



teacher plus foundation

## Teacher Plus Foundation Phonics Course

This book is part of the TPF  
Phonics Course: Unit **7**

All materials for our Phonics  
Course, along with many other  
learning and teaching resources  
can be downloaded from:

<http://www.teacherplusfoundation.com/resources.html>

All our materials are free to  
download, copy and redistribute.

### Teacher Plus Foundation

TPF promotes teaching and  
learning methods which develop  
the thinking and analytical skills  
of non-urban students.

If you would like to make a  
donation, please see the  
donations page of our website, or  
contact us directly.

**website:** <http://www.teacherplusfoundation.com>

**email:** [info@teacherplusfoundation.com](mailto:info@teacherplusfoundation.com)

**phone:** +66 (0) 816471750

**address:** มูลนิธิครูสร้างสรรค์  
33/10 ซอยหลังสวน ถนนเพลินจิต  
แขวงลุมพินี เขตปทุมวัน  
กรุงเทพฯ 10330

หนังสือเล่มนี้เป็นส่วนหนึ่งของกระบวนการ  
สอน TPF Phonics บทที่ **7**

อุปกรณ์ทั้งหมดสำหรับกระบวนการเรียนการ  
สอน Phonics รวมถึงการเรียนรู้อื่นๆ อีกมากมาย  
และแหล่งข้อมูล เอกสารใช้ในการเรียนการสอน  
สามารถดาวน์โหลดได้จาก

อุปกรณ์ทั้งหมดของเรา สามารถดาวน์โหลดได้  
ฟรี รวมถึงการถ่ายสำเนา และการแจกจ่าย

### มูลนิธิครูสร้างสรรค์

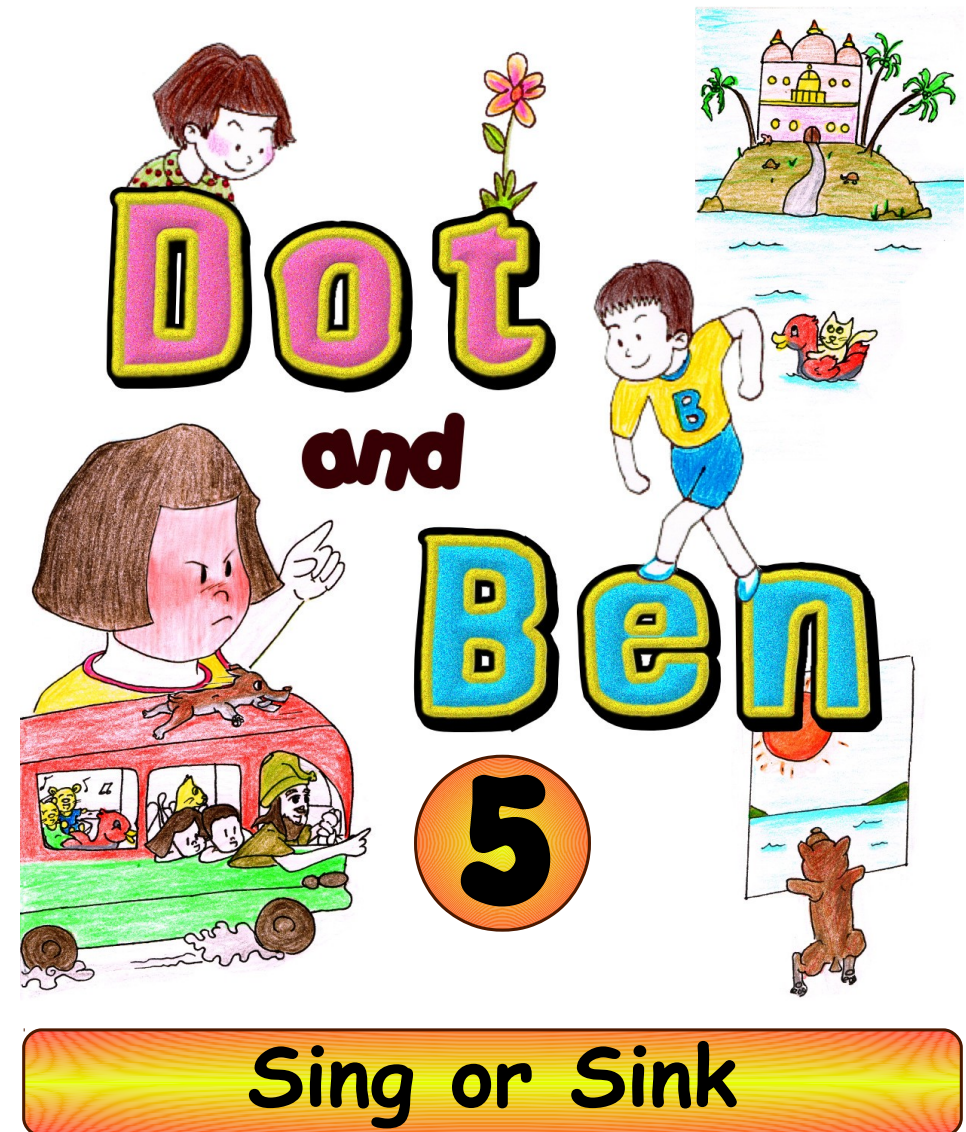
มูลนิธิครูสร้างสรรค์ส่งเสริมการเรียนการ  
สอน ที่เพิ่มศักยภาพนักเรียนในชนบท ในการ  
พัฒนาความคิดริเริ่ม การวิเคราะห์ปัญหา และ  
แนวทางในการแก้ปัญหาต่างๆ

ถ้าท่านต้องการจะบริจาค สามารถดูราย  
ละเอียดได้ที่หน้าการบริจาคบนเว็บไซต์ของ  
มูลนิธิครูสร้างสรรค์ หรือติดต่อเราโดยตรง



This work is licensed under a  
Creative Commons Attribution-  
Share Alike 3.0 Unported License.

To view a copy of this licence, visit:  
[creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/](http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/)



**Sing or Sink**

Story and Text: Ian Smith

Drawings: Charlotte Fiegembaum

Colour: Parita Poonkao

	
<p>Bud has a bag.</p>	<p>In the bag is a big gem.</p>
	
<p>Jack and Gus kick the gem.</p>	<p>Doctor Zogue is a magic sage.</p>
	
<p>Sue and Joe are magic mice.</p>	<p>I can take you to my home on the lake.</p>

คำศัพท์	คำแปลและความหมาย	18
sit	นั่ง	
song	เพลง	
Sue	ชื่อเล่นผู้หญิง / ชื่อหนู	
sun	กลางแจ้ง / แสงแดด / พระอาทิตย์	
take	เอาไป / ส่ง / ใช้เวลา	
tap	แตะเบา ๆ / เคาะ	
the	ส่วนใหญ่ไม่มีคำแปล	
time	เวลา	
to	ไปยัง	
up	ทางขึ้น	
up to you	แล้วแต่ / ตามใจ	
we	เรา (พหูพจน์)	
week	สัปดาห์ / อาทิตย์	
you	คุณ / ท่าน	
your	ของคุณ / ของท่าน	
ZAP BANG BAM	ปัง / โครม / ตูม / ยิง	




# คำศัพท์

เล่มนี้มีทั้งคำศัพท์ใหม่ที่เน้นเป็นตัวหนา และทบทวนคำศัพท์จากเล่มก่อน  
ส่วนคำที่ทาสีเหลือง ไม่เป็นไปตามรูปแบบการเรียน Phonics นักเรียนต้องจำ


คำศัพท์	คำแปลและความหมาย
<b>need</b>	จำเป็นต้อง
nice	ดี / สวย / อร่อย / อ่อนโยน
nice to meet you	ยินดีที่ได้รู้จักคุณ
<b>no</b>	ไม่ / ไม่ใช่ / อย่า
not	ไม่ / มิใช่
<b>of</b>	ของ
on	บน / ที่
<b>or</b>	หรือ / หรือว่า
pie	ขนมพาย
<b>pink</b>	สีชมพู
sad	เศร้า / เศร้าใจ / เสียใจ
sage	นักปราชญ์ / ผู้รอบรู้ / สมุนไพร
see	เห็น / ดู / เข้าใจ
<b>sing</b>	ร้องเพลง
<b>sink</b>	จม / อ่างล้างจาน




 : Can we go Dot? Can we go to the home of Doctor Zogue on the lake?

 : No, we cannot Ben. We are not magic, and we have no time.



 : But Sue and Joe can bake pie and cake. I like pie and cake Dot. I can eat pie and cake in the home on the lake.

Dot is mad. Her face is pink.

 : No Ben! Nice to meet you Doctor Zogue, Sue and Joe. But we have no time. We cannot go.

คำศัพท์	คำแปลและความหมาย	16
Gus	ชื่อเล่นผู้ชาย / ชื่อเปิด	
have, has	มี	
her	ของเขา (ผู้หญิง)	
home	บ้าน	
I	ฉัน / ผม /กู	
in	ใน / ที่	
is	เป็น / อยู่ / คือ / ชื่อ / บางประโยคไม่มีคำแปล	
Jack	ชื่อเล่นผู้ชาย / ชื่อแมว	
Joe	ชื่อเล่นผู้ชาย / ชื่อหนู	
kick	เตะ	
lake	ทะเลสาบ / บึงขนาดใหญ่	
like	ชอบ / เหมือนกับ	
mad	บ้า / โกรธ	
magic	อาถรรพ์ / วิเศษ / เวทมนตร์	
make	ทำ / บรรจุ / สั่ง	
meet	พบกัน / เจอ	
mice	หนูน่ารัก (หนูพวง)	
my	ของฉัน	




# คำศัพท์


เล่มนี้มีทั้งคำศัพท์ใหม่ที่เน้นเป็นตัวหนา และทบทวนคำศัพท์จากเล่มก่อน  
ส่วนคำที่ทาสีเหลือง ไม่เป็นไปตามรูปแบบการเรียน Phonics นักเรียนต้องจำ

คำศัพท์	คำแปลและความหมาย
bus	รถเมล์ / รถบัส
but	แต่ / แต่ว่า
cake	ขนมเค้ก
can	สามารถ / กระป๋อง
cane	ไม้เท้า / ไม้เรียว
cannot	ไม่สามารถ / ไม่ได้ / ไม่ไหว / ไม่เป็น
dance	เต้นรำ / รำ
Doctor Zogue	ชื่อนักปราชญ์ / ผู้มีเวทมนตร์
Dot	ชื่อเล่นผู้หญิง
eat	กิน / ทาน
face	ใบหน้า / พักตร์ / ชื่อเสียง
for	สำหรับ / เพื่อ / ชั่วเวลา / บางประโยคไม่มีคำแปล
gem	อัญมณี / เพชรพลอย
go, goes	ไป
gong	ฆ้อง



 : But I am a magic sage Dot. I can make time go back. We can go for 1 week and take no time.

 : We take no time?

 : We take no time Dot! I can make the sun go back up. I tap my cane and sing my song. Sue and Joe bang the gong.



**ZAP! BANG! BAM!**

The sun goes back up. Time goes back.

## คำศัพท์

เล่มนี้มีทั้งคำศัพท์ใหม่ที่เน้นเป็นตัวหนา และทบทวนคำศัพท์จากเล่มก่อน ส่วนคำที่ทาสีเหลือง ไม่เป็นไปตามรูปแบบการเรียน Phonics นักเรียนต้องจำ

คำศัพท์	คำแปลและความหมาย
<b>a</b>	ส่วนใหญ่ไม่มีคำแปล
am	เป็น / อยู่ / คือ / ชื่อ / บางประโยคไม่มีคำแปล
and	และ / กับ
are	เป็น / อยู่ / คือ / ชื่อ / บางประโยคไม่มีคำแปล
at	ที่ / เมื่อ
back	กลับคืน / หลัง
bag	กระเป๋า / ถุง
bake	อบ
<b>BAM</b>	ปัง / โครม / ตูม / ยิง
<b>bang</b>	เสียงระเบิด
<b>bank</b>	ธนาคาร / ตลิ่ง
<b>be</b>	เป็น / อยู่ / คือ / ชื่อ / บางประโยคไม่มีคำแปล
Ben	ชื่อเล่นผู้ชาย
big	ใหญ่
Bud	ชื่อเล่นผู้ชาย / ชื่อสุนัข







: But Doctor Zogue, we cannot sing.

: You cannot sing?

 : We cannot!

: Dot and Ben! You sing on the lake, or you sink in the lake. Up to you.



: See Dot!

: You can make time go back. You can!





: Can we go Dot? Can we go?

Dot is not mad. Her face is not pink.



: We can go Ben. We can eat pie and cake in the home on the lake.



1	and	a	2	and	a	3	and	a	4	and	a
---	-----	---	---	-----	---	---	-----	---	---	-----	---

Ban                      ba-ck                      bang                      ban-k,

Pin                      pi-ck                      ping                      pin-k,

We  
sing in the sun,  
sing in the sun,  
sing in the sun we can not sin-k.

1	and	a	2	and	a	3	and	a	4	and	a
---	-----	---	---	-----	---	---	-----	---	---	-----	---

Tin                      ti-ck                      ting                      tin-ge,


Dan                      da-ck                      dang                      dan-ce,

Sing 'n  
dance in the sun,  
dance in the sun,  
dance in the sun we can not sin-k.






Doctor Zogue is on the lake.

 : You need not be magic Dot. You sing a magic song and you cannot sink!


  : We sing a magic song?

 : You sing a magic song, Sue and Joe bang the gong, and you cannot sink.



 : We can go in your bus Ben!

 : But my bus is not big.

 : Ben Ben Ben! I am a magic sage. I tap my cane and sing my song. Sue and Joe bang the gong.





Bud is on the bus. The bus is big!  
 Sue and Joe are big. Gus, Jack, Sue and  
 Joe sing in the bus at the back.  
 Dot and Ben sit in the bus. But Dot and  
 Ben cannot sing.  
 🧙: See! My home on the lake.



Bud is on the bus, but the bus is not big.  
 Bud is sad.  
 Gus is in the lake, and Jack is on Gus.  
 Dot and Ben sit on the bank.  
 🧙: My home on the lake! We cannot take  
 the bus, but we can dance on the lake.  
 👧: Ben and I cannot dance on the lake  
 Doctor Zogue. We are not magic.